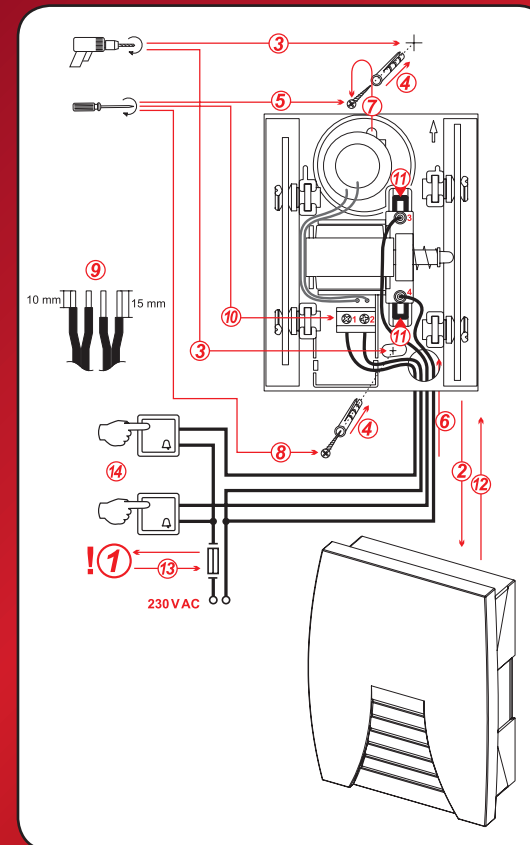


- GB** **CHIME DUO GNS-943.** Combination of the two tone bell and BIM-BAM gong in a single casing. Electromechanical chime is designed for using in rooms with 230 V AC bell supply systems. Loudness: 82 dB/~72 dB. Sound: two BIM-BAM tones, the bell sound: two alternate tones.
- D** **GONG DUO GNS-943.** Verbindung einer Zweitöne-Klingel und eines Zweitöne-Gongs (Bim-Bam) in einem Gehäuse. Der elektromechanische Gong BIM-BAM ist für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen, die mit einer Klingelinstallation mit einer Spannung von 230 V AC ausgestattet sind. Lautstärke: 82 dB/~72 dB. Klang: zwei BIM-BAM Töne, Ton: zwei wechselweise abgespielte Töne.
- E** **GONG DUO GNS-943.** El timbre bitono y el gong bitono BIM-BAM incorporados en la misma carcasa. El gong electromecánico BIM-BAM está destinado al uso en los interiores con la instalación de timbre de tensión 230 V AC. Volumen: 82 dB/~72 dB. Sonido: 2 tonos BIM-BAM. Sonido: dos tonos consecutivos.
- P** **GONGO DUO GNS-943.** A ligação da campainha de dois tons e o gongo de dois tons BIM-BAM num só corpo. Gongo electromecânico BIM-BAM está destinado para ser utilizado em compartimentos equipados com uma instalação para a campainha com uma tensão de 230 V AC. Volume: 82 dB/~72 dB. Som: dois tons BIM-BAM, som: dois tons emitidos alternadamente.
- FR** **GONG DUO GNS-943. IDÉAL POUR LES PARENTS DE PETITS ENFANTS OU POUR LES GENS QUI APPRÉCIENT LE CALME (INTERRUPTEUR INCORPORÉ)** Gong électromécanique BIM-BAM est destiné à l'utilisation dans les intérieurs équipés d'une installation de la sonnerie de la tension de 230 V AC. Force sonore: 82 dB/~72 dB. Son: deux tonalités BIM-BAM, Son : deux tons joués tour à tour.
- H** **GONG DUO GNS-943.** Kettős hangjelzésű csengő és BIM-BAM 2-es hangzatú gong egy burokban BIM-BAM elektromechanikai gongot csak a 230 V AC áramellátással működhet. Hangosság 82 dB/~72 dB. Hang: kettő tónusú BIM-BAM, Hang: két váltva szóló tónus.
- CZ** **GONG DUO GNS-943.** Spojení dvou tónového zvonku s dvou tónovým gongem BIM-BAM v jedním krytu. Elektromagnetický gong BIM-BAM je určen k použití v místnostech vybavených zvonkovou instalací s napětím 230 V AC. Hladina zvuku: 82 dB/~72 dB. Zvuk: dva tóny BIM-BAM, zvuk: dva střídavě znějící tóny.
- SK** **GONG DUO GNS-943.** Spojenie dvojtónového zvončeka s dvojtónovým gongom BIM-BAM v jednom puzdre. Elektromagnetický gong BIM-BAM je určený na použitie v miestnostiach vybavených zvončekovou inštaláciou s napätím 230 V AC. Hladina zvuku: 82 dB/~72 dB. Zvuk: dva tóny BIM-BAM, zvuk: dva striedavo znejúce tóny.
- LT** **GONGAS DUO GNS-943.** Dvieju tonų skambučio ir dviejų tonų gongo BIM-BAM sujungimas viename korpusė. Elektromechaninis BIM-BAM gongas yra skirtas naudoti patalpose, kuriose skambučio instaliacija yra su 230 V AC įtampa. Garsumas: 82 dB/~72 dB. Garsas: du tonai BIM-BAM, garsas: du pakaitomis skambantys tonai.
- LV** **GONGS DUO GNS-943.** Divtoņu zvana un gonga BIM-BAM savienojums vienā korpusā. Elektromehāniskais gongs BIM-BAM ir domāts imantošanai telpās, kurās ir uzstādīta zvana instalācija ar spriegumu 230 V AC. Skajums: 82 dB/~72 dB. Skanja: divi toni BIM-BAM, skanja: divi pārmaiņus ieskaņoti toni.
- EST** **GONG DUO GNS-943.** Kahetoonilise uksekella ja kahetoonilise kongi ühendus ühes kestas. Elektrimehaaniline gong BIM-BAM on mõeldud kasutama seespool ruume, varustatud kellainstallatsiooniga, pingega 230 V AC. Hääle tugevus: 82 dB/~72 dB. Kellahelin: kaks tooni BIM-BAM, heli: kaks vaheldumisi helisevat tooni.
- SLO** **GONG DUO GNS-943.** Povezava zvonca z dvema tonoma in gonga z dvema tonoma BIM-BAM v enem ohišju. Elektromehanski gong BIM-BAM je namenjen za uporabo v prostorih, ki so opremljeni z napeljavo za zvonec z napetostjo 230 V AC. Glasnost: 82 dB/~72 dB. Zvok: dva dolgo zveneča tona BIM-BAM, zvok: dva izmenično zveneča tona.
- RO** **GONGUL DUO GNS-943.** Cuplarea soneriei cu două tonuri și a gongului cu două tonuri BIM-BAM într-o singură carcasă. Gongul electromecanic BIM-BAM este prevăzut pentru a fi folosit în încăperi echipate cu instalația pentru sonerie cu o tensiune de 230 V AC. Intensitatea sunetului: 82 dB/~72 dB. Sunetul: două tonuri BIM-BAM, sunet: două tonuri care răsună unul după altul.
- BG** **ЗВЪНЕЦ DUO GNS-943.** Двухтонов звънец и двухтонов гонг BIM-BAM, свързани в един корпус. Електромеханичният звънец BIM-BAM е предназначен за използване в помещения, снабдени със звънчева инсталация с напрежение 230 V AC. Сила на звука: 82 dB/~72 dB. Звук: два тона BIM-BAM, звук: два тона, звучащи един след друг.
- RUS** **ГОНГ DUO GNS-943.** Соединение двутонного звонка и двутонного гонга BIM-BAM в одном корпусе. Электромеханический гонг BIM-BAM предназначен для использования в помещениях, оборудованных установкой звонка с напряжением 230 V AC. Громкость: 82 dB/~72 dB. Звук: два тона BIM-BAM, звучание: две тональности, звучащие попеременно.
- UA** **ГОНГ DUO GNS-943.** Поєднання двотонного дзвінка і двотонного гонгу бім-бам у одному корпусі. Електромеханічний гонг BIM-BAM призначений для вживання в приміщеннях обладнаних дзвінковою інсталяцією зі напругою 230 V AC. Гучність: 82 dB/~72 dB. Звук: два тони BIM-BAM, звук: два тони, які звучать на череміну.
- GR** **ΓΚΟΝΓΚ DUO GNS-943.** Συνδυασμός του κοιδουνοίου δύο τόνων με το γκονγκ δύο τόνων bim-bam σε ένα περίβλημα. Ηλεκτρομηχανικό γκονγκ BIM-BAM προορίζεται για χρήση σε χώρους εξοπλισμένους με εγκατάσταση κοιδουνοίου με τάση 230 V AC. Ένταση ήχου: 82 dB/~72 dB. Ηχος: δύο τόνοι BIM-BAM, ήχος: δύο εναλλασσόμενοι τόνοι.
- AR** جرس ذو نبرتين DUO يستعمل جرس ميكانيكي كهربائي BIM-BAM في غرف يوجد فيها تركيب جرس بطاقة 230 فوات الصوت: نغمتا DUO درجة الصوت: dB85

DUO GNS-943



loudness: ~ 82 dB/~72 dB

easy mounting

two tones for choice

230 V AC / 48 mA; IP20
230 V AC / 4 mA; IP20

EN 60335-1
Weight: 0,28 kg

Made in EU
Registered design
© Zamel

The Declaration of Conformity is on our Website www.zamel.com



MANUAL
HERE

(GB)**CHIME DUO
GNS-943****Main features:**

- combination of the two tone bell and BIM-BAM gong in a single casing,
- loudness: 82 dB/~72 dB,
- sound: two BIM-BAM tones, the bell sound: two alternate tones.

NOTE:

- It is recommended that a qualified and authorized electrician mounts the bell.
- It is recommended to use 0,5 mm² – 2,5 mm², 300/500 V insulation voltage wires for the bell electrical system. The wire type should be appropriate for local circumstances. The wire type should be appropriate for a local circumstances.
- The bell power supply voltage is 230 V AC.
- It is necessary to prevent a phase wire against short circuits and overloads by means of a residual current circuit breaker or a safety fuse with an appropriate rated current and electrical characteristics.

MOUNTING INSTRUCTION MANUAL

1. It is necessary to disconnect 230 V AC mains before you connect the bell. Check if there is no voltage between power leads by means of an appropriate gauge.
2. Remove the bell cover by means of a screwdriver. It is necessary to release the cover catch.
3. Select the bell mounting place on a wall and drill two mounting holes. The hole spacing should be the same as in the bell base. It is necessary to pay attention to an appropriate bell vertical positioning according to a symbol placed on the bell base.
4. Insert studs into the holes drilled previously.
5. Drive a screw into the upper hole until its distance to the wall is maximum 5 mm.
6. Lead the bell wires through the round hole in the bell base.
7. Hang up the bell base on the upper screw.
8. Screw down the bell by means of the second screw. Place the screw into a stud in the lower hole.
9. Remove insulation from the ends of the bell wiring conductors: one pair along 10 mm in length, the other – 15 mm.
10. Connecting the electronic doorbell: secure the conductor ends with removed insulation (10 mm) in 1 and 2 clamps, and tighten the securing screws.
11. Connecting the electro-mechanical chime: press the clamp levers down and insert the conductor ends (15 mm) into the 3 and 4 clamp openings, then release the levers. Make sure the attachment of the conductors is correct by gently pulling them. Repeat the procedure if needed.
12. Place the bell cover.
13. Connect the bell electrical system to the 230 V AC mains.
14. Press the bell push button to check if the bell operates properly.

NOTE! Check if there is no voltage between power leads before you remove the chime cover!

The Declaration of Conformity is on our Website www.zamel.com

(D)**GONG DUO
GNS-943****Sondermerkmale:**

- Verbindung einer Zweitöne-Klingel und eines Zweitöne-Gongs (Bim-Bam) in einem Gehäuse,
- Lautstärke: 82 dB/~72 dB,
- Klang: zwei BIM-BAM Töne, Ton: zwei wechselweise abgespielte Töne.

ACHTUNG

- Es empfiehlt sich, dass die Montage von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen und Berechtigungen durchgeführt wird.
- Die Anlage sollte mit einer Leitung von einem Durchmesser von 0,5 mm² bis 2,5 mm² und einer Isolierungsspannung von min. 300/500 V, als auch einem zu den Einsatzbedingungen passenden Leitungstyp ausgeführt werden
- Die Klingel wird mit einer Netzspannung von 230 V AC versorgt.
- Die Phasenleitung der Klingelanlage sollte vor Kurzschluss- und Überlastungsfolgen mit Hilfe eines Überschutzstromschalters, Schmelzsicherung entsprechend gewählten Charakteristik und Nennstromwert abgesichert werden.

MONTAGEANWEISUNG

1. Vor Beginn der Anschlussarbeiten, die die Klingelanlage versorgende 230 V AC Spannung abschalten. Man sollte sich mit Hilfe eines geeigneten Messgerätes vergewissern, dass die Anlage spannungslos ist.
2. Den Deckel der Klingel mit Hilfe eines flachen Schraubendrehers abnehmen, durch Anheben des Deckel-Federhakens.
3. Die Montagestelle der Klingel an der Wand markieren und zwei Löcher bohren, die den Montageöffnungen in der Klingelunterlage entsprechen. Man sollte die vertikale Lage der Klingel beachten (markiert auf dem Sockel). In die Löcher Spannübels einsetzen
5. Die Schraube in den zuvor eingesetzten Spannstift eindrehen, so dass sie max. 5 mm herausragt.
6. Durch die runde Öffnung im Klingelsockel die Leitungen der Klingelleitung führen.
7. Den Sockel an der oberen herausragenden Schraube aufhängen.
8. Den Sockel mit einer zweiten Schraube zum unteren Spannstift befestigen.
9. Die abisolierten Leitungsenden (10 mm) in den Klappen "1" und "2" durch Anziehen der Befestigungsschrauben befestigen.
10. Anschluss des elektromechanischen Gongs: die Spannhebel zudrücken und die abisolierten Leitungsenden (15 mm) in die Klappenöffnungen "3" und "4" einschieben, und danach die Hebel loslassen.
11. Durch leichtes Ziehen an den Leitungen prüfen, ob sie korrekt befestigt wurden. Gegebenfalls die Tätigkeit wiederholen.
12. Klingeldeckel anlegen.
13. Die die Klingelanlage versorgende 230 V AC Spannung einschalten.
14. Den Klingelbetrieb durch Drücken der Klingeltaste prüfen.

ACHTUNG! Vor dem Abnehmen des Deckels sollte man sich immer vergewissern, dass die Klingelanlage spannungslos ist.

Conformitätserklärung auf der Internetseite www.zamel.com

(E)**GONG DUO
GNS-943****Características:**

- el timbre bitono y el gong bitono BIM-BAM incorporados en la misma carcasa,
- volumen: 82 dB/~72 dB,
- sonido: 2 tonos BIM-BAM, Sonido: dos tonos consecutivos.

CUIDADO

- Se recomienda que la instalación del timbre hiciera una persona cualificada y con permisos adecuados.
- Para la instalación se debe usar un cable de diámetro de entre 0,5 mm² y 2,5 mm² y de tensión y aislamiento min. 300/500 V, y de tipo correspondiente a las condiciones de uso.
- El timbre es alimentado por la tensión de red de 230 V AC.
- El cable de fase de la instalación del timbre debería estar protegido contra los efectos de cortocircuito y sobrecarga, gracias al interruptor de sobrecarga o el fusible adecuados y con el valor de la corriente nominal correspondiente.

INSTRUCCIÓN DE MONTAJE

1. Antes de empezar la conexión hay que desconectar la corriente 230 V AC que alimenta la instalación del timbre. Usando el dispositivo adecuado hay que asegurarse que en el circuito del timbre no hay corriente.
2. Quitar la tapa del timbre con un destornillador plano, levantando la pestaña de la tapa.
3. Escoger el punto en la pared donde se va a instalar el timbre, hacer dos agujeros que correspondan a los agujeros de montaje de la base del timbre. Hay que fijarse en la posición vertical del timbre (marcada en la base).
4. Meter los tacos en los agujeros.
5. Meter el tornillo en el taco colocado anteriormente de manera que este sobresalga como máximo 5 mm.
6. Pasar los cables de la instalación del timbre a través del agujero redondo hecho en su base.
7. Colgar la base en el tornillo superior sobresaliente.
8. Fijar la base con un segundo tornillo metiéndolo en el taco inferior.
9. Aislar las puntas de los cables de la instalación del timbre: un par de ellos en el largo de aprox. 10 mm y el otro par en el largo de 15 mm.
10. La instalación del timbre electrónico: fijar las puntas de los cables aislados (10 mm) en los bornes "1" y "2" apretando los tornillos de sujeción.
11. La instalación del gong electromecánico: apretar las palancas de sujeción y meter las puntas de los cables aislados (15 mm) en los orificios de los bornes "3" y "4" y seguidamente levantar las palancas. Hay que verificar si los cables están fijados correctamente tirando de ellos suavemente. En caso de necesidad repetir la acción.
12. Colocar la tapa del timbre.
13. Conectar la tensión 230 V AC que alimenta el circuito del timbre.
14. Verificar el funcionamiento del timbre pulsando el botón del timbre.

¡OJO! Siempre antes de quitar la carcasa del timbre hay que asegurarse de que la corriente está cortada en el circuito.

La declaración de la compatibilidad está disponible en la página web www.zamel.com

(P)**GONGO DUO
GNS-943****Dados carecterísticos:**

- a ligação da campainha de dois tons e o gongo de dois tons BIM-BAM num só corpo,
- volume: 82 dB/~72 dB,
- som: dois tons BIM-BAM, som: dois tons emitidos alternadamente.

ATENÇÃO

- Recomenda-se, para que a montagem seja feita por um profissional com adequada qualificação e autorização.
- A instalação deverá ser feita com um fio com secção de 0,5 mm² a 2,5 mm² de tensão nominal min.300/500 V e adequado as condições de utilização do modelo.
- A campainha é alimentada por uma tensão da rede de 230 V AC.
- O fio da faze de alimentação da campainha deverá estar protegido contra efeitos de corte-circuito e sobrecargas usando disjuntores de sobrecarga ou fusíveis fundíveis com as características e valor de corrente nominal equivalentes.

INSTRUÇÃO DE MONTAGEM

1. Antes de iniciar as actividades de ligação, desligar a tensão de 230 V AC que alimenta a instalação da campainha. Deverá assegurar-se com ajuda dum aparelho de medição adequado, que a instalação se encontra num estado sem tensão.
2. Remover a tampa da campainha com ajuda de chave-defendas lisa, aliviando a tampa.
3. Escolher o lugar de montagem da campainha na parede, abrir dois furos, equivalentes aos furos na base da campainha. Deverá prestar a atenção na colocação vertical da campainha (assinalada na base).
4. Colocar nos furos as buchas de expansão.
5. Apertar os parafusos na bucha de expansão superior previamente inserida, de tal modo a sobre-sair no máximo 5 mm.
6. Pelos furos redondos na base da campainha passar os fios da instalação da campainha.
7. Fixar a base no parafuso superior saliente.
8. Afixar a base no segundo parafuso, apertando-lhe na bucha de expansão de baixo.
9. Descascar as terminais dos fios da instalação da campainha: um par num comprimento de 10 mm, segundo par num comprimento de 15 mm. Ligação da campainha electrónica: fixar as terminais descascadas dos fios (10 mm) nos encaixes „1“ e „2“ apertando os parafusos de fixação.
10. Ligação do gongu electromecânico: precionar o manipulador de encaixe e colocar as terminais descascadas (15 mm) nos orificios de encaixes „3“ e „4“ e a seguir soltar o manipulador.
11. Deverá controlar a fixação adequada dos fios puxando-os delicadamente. Caso necessário repetir a actividade.
12. Colocar a tampa da campainha.
13. Ligar a tensão de 230 V AC que alimenta a instalação da campainha.
14. Testar o funcionamento da campainha pressionando o botão da campainha.

ATENÇÃO! Sempre antes de remover a tampa da campainha certifique-se, que a instalação da campainha está num estado sem tensão.

Certificado de fidelidade acessível no site www.zamel.com

FR

GONG DUO GNS-943

Caractéristiques:

- Fusionnement de la sonnerie à deux tons et du gong BIM-BAM à deux tons dans un seul boîtier
- force sonore: 82 dB/~72 dB,
- son: deux tonalités BIM-BAM, Son : deux tons joués tour à tour.

ATTENTION :

- Il est recommandé que l'installation de la sonnerie soit effectuée par une personne ayant les compétences et les droits convenables.
- L'installation doit être effectuée à l'aide d'un câble à la coupe de 0,5 mm² jusqu'à 2,5 mm² d'une tension nominale min. 300/500 V et d'un type approprié aux conditions d'application.
- La sonnerie est alimentée de la tension de réseau de la valeur de 230 V AC.
- Le câble de phase de l'installation de la sonnerie doit être protégé contre les conséquences des courts-circuits et des surcharges à l'aide d'un disjoncteur à maximum de courant ou d'un coupe-circuit à fusible aux caractéristiques et la valeur du courant nominal convenablement adaptés.

INSTRUCTION DE MONTAGE :

1. Avant de procéder à l'installation il faut couper la tension 230 V AC alimentant l'installation de la sonnerie. Il faut s'assurer, à l'aide d'un appareil de mesure convenable, que l'installation de la sonnerie est à l'état sans tension.
2. Enlevez le couvercle de la sonnerie à l'aide d'un tournevis plat, en soulevant le crabot du couvercle.
3. Indiquez l'emplacement du montage de la sonnerie sur le mur, effectuez deux trous correspondants aux trous de montage dans la base de la sonnerie. Il faut faire attention à la position verticale de la sonnerie (indiquée sur la base).
4. Installez les chevilles expansibles dans les trous.
5. Vissez le vis dans la cheville supérieure ultérieurement fixée, de la manière qu'il ressorte de 5 mm au maximum.
6. Passez les câbles de l'installation de la sonnerie par le trou rond dans la base de la sonnerie.
7. Suspendez la base sur le vis supérieur ressortant.
8. Fixez la base avec un deuxième vis en le vissant dans la cheville expansible inférieure.
9. Enlevez l'isolation des extrémités des câbles de l'installation de la sonnerie: une paire à la longueur de 10 mm et la deuxième de 15 mm.
10. Installation de la sonnerie électrique: Fixez les extrémités des câbles sans isolation (10 mm) dans les bornes "1" et "2" en vissant les vis de fixation.
11. Branchement du gong électromécanique : serrez les leviers de fermeture et enserez les extrémités des câbles sans isolation (15 mm) dans les trous des bornes "3" et "4" et ensuite degagez les leviers. Il faut vérifier la justesse de fixation des câbles en les tirant légèrement. Au cas de besoin – répétez cette action.
12. Remettez le couvercle de la sonnerie sur place.
13. Branchez la tension de 230 V AC d'alimentation de la sonnerie.
14. Vérifiez le fonctionnement de la sonnerie en appuyant le bouton de la sonnerie.

ATTENTION! A chaque fois quand vous voulez enlever le couvercle de la sonnerie, il faut bien s'assurer si l'installation de la sonnerie est dans l'état sans tension!

La déclaration de conformité ou sur le site Internet
www.zamel.com

H

DUO GONG GNS-943

Jellemzők:

- Kétfős hangjelzésű csengő és BIM-BAM 2-es hangzatú gong egy burkolban,
- hangosság 82 dB/~72 dB,
- hang: két tónusú BIM-BAM, Hang: két váltva szóló tónus.

FIGYELEM:

- Ajánlott, hogy a csengőt olyan személy szerelje be, aki rendelkezik megfelelő képzettséggel és engedéllyel.
- A telepítéshez 0,5 mm² - től 2,5 mm² - ig átmérőjű vezetékét használjunk, melynek szigetelési feszültsége min. 300/500 V és megfelelő az adott típus paramétereinek.
- A csengőt 230 V AC hálózati feszültséggel táplálható.
- A csengő fázis vezetékét a rövidzárlattól és túlterheléstől megszakító kapcsolóval vagy az áramerősségnek megfelelően kiválasztott hengeres biztosítókkal kell védeni.

SZERELÉSI LEÍRÁS:

1. A beszerelést megelőzően vegyük le a 230 V AC feszültséget a készüléket tápláló vezetékéről. Ellenőrizze megfelelő mérőkészülék segítségével, hogy a vezetékben nincs áram.
2. Távolítsuk el a csengő burkolatát, lapos csavarhúzó segítségével felfeszíthető a burkolat teteje.
3. Határozzuk meg a rögzítés helyét a falon, fúrjunk két lyukat, melyek megfelelnek a csengő aljában lévő lyukaknak. Ügyeljünk a csengő függőleges elhelyezésére (a csengő alapján bejelölt irány).
4. Helyezzünk tipliket a falon lévő lyukakba.
5. Csavarjuk be a csavart az előzőleg behelyezett tiplibe úgy, hogy kb. 5 mm kiálljon.
6. A csengő burkolatában lévő kerek lyukon kössük be a vezetékét.
7. Helyezzük a kiálló felső csavarra a csengő alapját.
8. Rögzítsük az alapot az alsó tiplibe tekert csavarral.
9. Távolítsuk el a szigetelést a csengő vezetékének végeiről: az első párról 10 mm hosszú szakaszon, a második párról 15 mm hosszú szakaszon.
10. Az elektromos csengő telepítése: a szigetelés nélküli (10 mm) vezeték végeket "3" és "4" önzáró csatlakozóvégekhez, majd rögzítsük a rögzítő csavarok becsavarásával.
11. Az elektromos csengő telepítése: : Nyomjuk le az önzáró csatlakozó emelőjét, helyezzük be a szigetelés nélküli (15 mm) vezeték végeket "3" és "4" önzáró vezeték csatlakozó végekbe, majd engedjük fel. Óvatos húzómozgással ellenőrizzük, hogy a vezeték megfelelően lett-e rögzítve. Szükség esetén ismételjük meg a telepítés lépéseit.
12. Tegyük fel a csengő burkolatát.
13. Kapcsoljuk vissza a 230 V AC hálózati feszültséget.
14. A gomb lenyomásával ellenőrizzük a csengő működését.

FIGYELEM! A burkolat eltávolítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék le van kapcsolva a hálózati feszültségről.

A megfelelő ségi tanúsítvány a weboldalon található
www.zamel.com

CZ

GONG DUO GNS-943

Charakteristické vlastnosti:

- spojení dvoutónového zvonku s dvoutónovým gongem BIM-BAM v jednom krytu,
- hladina zvuku: 82 dB/~72 dB,
- zvuk: dva tóny BIM-BAM, zvuk: dva střídavě znějící tóny.

POZOR:

- Doporučuje se, aby montáž zvonku provedla osoba s příslušnou kvalifikací a oprávněním.
- Zvukový rozvod by měl být proveden vodičem s průřezem 0,5 mm² - 2,5 mm² a jmenovitým napětím 300/500 V, vhodného druhu dle podmínek použití.
- Zvonek je napájen síťovým napětím 230 V AC.
- Fázový vodič zvukového rozvodu musí být zabezpečen proti zkratu a přetížení pomocí nadproudového spínače nebo tavnou pojistkou s vhodnou charakteristikou a hodnotou jmenovitého proudu.

MONTÁŽNÍ NÁVOD:

1. Před započítím připojování odpojte napětí 230 V AC napájející zvukový rozvod. Pomocí vhodného měřicího přístroje je nutné ověřit bezpečnostní stav zvukového rozvodu.
2. Plochým šroubovákem zapáče západku krytu zvonku a kryt sejměte.
3. Na stěně zvolte místo montáže zvonku, proveďte dva otvory odpovídající montážním otvorům ve spodní části zvonku. Věnujte pozornost svislé poloze zvonku (označeno na spodní části).
4. Do otvorů vložte hmoždinky.
5. Zašroubujte šroub do dřívě usazené horní hmoždinky, tak aby přečníval maximálně o 5 mm.
6. Kulatým otvorem ve spodní části zvonku přetáhněte vodiče zvukového rozvodu.
7. Spodní část pověste na vyčnívající horní šroub.
8. Spodní část připevněte pomocí druhého šroubu, zašroubujte ho do dolní hmoždinky.
9. Odizolujte konce vodičů zvukového rozvodu: první v délce 10 mm, druhý v délce 15 mm.
10. Připojení elektronického zvonku: odizolované konce vodičů (10 mm) připevněte do svorky „1“ a „2“ dotažením upevňovacích šroubků.
11. Připojení elektromechanického gongu: přitlačte svorkové páčky a zasuňte odizolované konce vodičů (15 mm) do svorkových otvorů „3“ a „4“, potom páčky uvolněte. Lehkým zatažením vodičů se přesvědčte o správnosti připevnění vodičů. V případě potřeby postup opakujte.
12. Nasaďte kryt zvonku.
13. Zapněte napětí 230 V AC napájející zvukový rozvod.
14. Fungování zvonku zkontrolujte stisknutím zvukového tlačítka v obou obvodech.

POZOR! Před každým odstraněním krytu zvonku se nejdříve přesvědčte, zda není zvuková elektroinstalace pod napětím!

Prohlášení o shodě se nachází na internetové straně
www.zamel.com

SK

GONG DUO GNS-943

Charakteristické vlastnosti:

- spojení dvoutónového zvončeka s dvojtónovým gongom BIM-BAM v jednom puzdre,
- hladina zvuku: 82 dB/~72 dB,
- zvuk: dva tóny BIM-BAM, zvuk: dva striedavo znejúce tóny.

POZOR

- Odporúča sa, aby montáž zvončeka vykonal osoba s príslušnou kvalifikáciou a oprávnením.
- Zvonečkový rozvod by mal byť vykonaný vodičom s prierezom 0,5 mm² - 2,5 mm² a s menovitým napätím 300/500 V, vhodného druhu podľa podmienok použitia.
- Zvoneček je napájaný sieťovým napätím 230 V AC.
- Fázový vodič zvonečkového rozvodu musí byť zabezpečený proti zkratu a preťaženiu nadprúdovým spínačom alebo tavnou poistkou s príslušnou charakteristikou a hodnotou menovitého prúdu.

MONTÁŽNY NÁVOD:

1. Pred začatím pripojovania odpojte napätie 230 V AC napájajúce zvonečkový rozvod. Pomocou vhodného meracieho prístroja je nutné overiť bezpečnostný stav zvonečkového rozvodu.
2. Plochým skrutkovačom zapáče západku krytu a snímte kryt zvončeka.
3. Na stene zvolte miesto montáže zvončeka, urobte dva otvory odpovedajúce montážnym otvorom zvončeka v dolnej časti zvončeka. Venujte pozornosť zvislej polohe zvončeka (označená v dolnej časti zvončeka).
4. Do otvorov vložte rozperné kolíky.
5. Zaskrutkujte skrutku do skôr usadeného horného rozperného kolíka, tak aby prečnieval maximálne o 5 mm.
6. Gulatým otvorom v dolnej časti zvončeka preložte vodiče zvonečkového rozvodu.
7. Dolnú časť zavesť na prečnievajúcu hornú skrutku.
8. Dolnú časť pripevnite pomocou druhej skrutky, zaskrutkujte ju do dolného rozperného kolíka.
9. Odizolujte koncovky vodičov zvonečkového rozvodu: jeden na dĺžku 10 mm, druhý na dĺžku 15 mm.
10. Zapojenie elektronického zvončeka: odizolované koncovky vodičov (10 mm) pripevnite do svorky „1“ a „2“ dotiahnutím upevňovacích skrutiek.
11. Zapojenie elektromechanického gongu: pritlačte svorkové páčky a zasuňte odizolované konce vodičov (15 mm) do svorkových otvorov „3“ a „4“, potom páčky uvoľnite. Ľahkým zatahnutím vodičov sa presvedčte o správnom pripevnení vodičov. V prípade potreby postup opakujte.
12. Založte kryt zvončeka.
13. Zapnite napätie 230 V AC napájajúce zvonečkový rozvod.
14. Fungovanie zvončeka skontrolujte stlačením zvonečkového tlačidla v oboch obvodoch.

POZOR! Pred každým odstránením krytu zvončeka sa najskôr presvedčte, či zvonečková elektroinštalácia nie je pod napätím!

Vyhlasenie o zhode sa nachádza na internetovej strane
www.zamel.com

LT

GONGAS DUO GNS-943

Charakteringi požymiai:

- dviejų tonų skambučio ir dviejų tonų gongo BIM-BAM sujungimas viename korpusė,
- garsumas: 82 dB/~72 dB,
- garsas: du tonai BIM-BAM, garsas: du pakaitomis skambantys tonai.

DĖMESIO

- Patariama, kad skambučio montavimą atliktų asmuo su atitinkamomis kvalifikacijomis ir įgaliotais.
- Instaliacija turėtų būti atlikta su laidu: nuo 0,5 mm² iki 2,5 mm², kur izoliacijos įtampa yra 300/500 V ir atitinkamu tipu pritaikytu prie naudojimo sąlygų.
- Skambutis yra maitinamas tinkline įtampa: 230 V AC.
- Skambučio instaliacijos fazinis laidas turėtų būti apsaugotas nuo trumpųjų sujungimų ir perkrovų su srovės nuotekio išjungiklio pagalba arba saugiklio su atitinkamai pritaikyta charakteristika ir pastovia elektros srovės verte.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA

1. Prieš prijungimą atjunk 230 V AC įtampą, kuri maitina skambučio instaliaciją. Įsitinkink su atitinkamu matavimo prietaisu, kad skambučio instaliacijoje neteka jokia elektros srovė.
2. Nuimk skambučio dangą plokščio atsuktuvo dėka, atlenkiant dangčio priekabę.
3. Nustatyk skambučio montavimo vietą sienoje, padaryk dvi angas, atitinkančias montavimo angoms, kurios yra skambučio pagrinde ir įdėk į jas įlaidus. Atkreipk dėmesį į skambučio vertikalią padėjimą (pažymėta ant pagrindo).
4. Įdėk į angas įlaidus.
5. Įsuk sraigtus į patalpintą ankščiau viršutinį įlaidą, taip kad išsiikių maksimaliai 5 mm.
6. Per apskričią angą kurį yra skambučio pagrinde perdėk skambučio instaliacijos laidus.
7. Pakabink pagrindą ant išsiikišiusio viršutinio sraigto.
8. Priritvink pagrindą, įsukant antrą sraigą įsukant jį į apatinį įlaidą.
9. Izoliuok skambučio instaliacijos laidų galūnes: vieną 10 mm ilgyje, kitą 15 mm ilgyje.
10. Elektroninio skambučio pajungimas: priritvink izoliuotas laidų galūnes (10 mm) gnybtuose „1“ ir „2“ prisukant priritvintantį varžtą.
11. Elektromechaninio gongo pajungimas: prispausk gnybtų svertus ir įdėk laidų izoliuotas galūnes (15 mm) į gnybtų angas „3“ ir „4“ po to atleisk svertus. Patikrink ar laidai yra taisyklingai priritvintinti švelniai juos patraukiant. Jei yra reikalingas, pakartok veiksmą.
12. Uždėk skambučio dangą.
13. Prijunk 230 V AC įtampą, kuri maitina skambučio instaliaciją.
14. Patikrink ar skambutis veikia, paspausk skambučio mygtuką.

DĖMESIO! Prieš skambučio dangos nuėmimą visada patikrink ar skambučio instaliacijoje nėra elektros srovės!

Taisyklingo veikimo deklaracija yra internetiniame puslapyje www.zamel.com

LV

GONG DUO GNS-943

Raksturīgas īpašības:

- divtōnu zvana un gonga BIM-BAM savienojums vienā korpusā,
- skaļums: 82 dB/~72 dB,
- skaņa: divi toni BIM-BAM, skaņa: divi pārmaiņus ieskaņoti toni..

UZMANĪBU:

- Ir ieteicams, lai zvana montāžu veica persona, kurai ar atbilstošu kvalifikāciju un atļaujas.
- Uzstādīšana ir jāveic ar vadu ar griezumumu no 0,5 mm² līdz 2,5 mm² ar izolācijas spriegumu min. 300/500 V un izmantošanas nosacījumiem atbilstošu tipu.
- Zvans ir barots ar tīkla spriegumu 230 V AC.
- Zvana iekārtas fāzes vadam ir jābūt aizsargātam no īsslēgumu un pārslogu sekām ar liekas jaudas drošinātāju vai kustošo drošinātāju ar atbilstoši izvēlēto raksturu un nominālstrāvu.

MONTĀŽAS INSTRUKCIJA:

1. Pirms pieslēgšanas darbības atslēgt spriegumu 230 V AC barojošu zvana iekārtu. Ir jāpārlicinās ar attiecīgas mērīšanas ierīces palīdzību, ka zvana iekārta atrodas miera stāvoklī.
2. Noņem vāku no zvana ar plakānu skrūvgriezi, aizķerot vāka āķi.
3. Apzīmēt zvana montāžas vietu uz sienas, izurbt divus caurumus, atbilstoši montāžas caurumiem zvana pamatnē. Pārbaudīt, vai zvans ir novietots vertikāli (apzīmējums uz pamatnes).
4. Ievietot caurumos nospraušanas mietiņus.
5. Ieskrūvēt skrūvi agrāk ievietotā augšējā mietiņā, lai stāvētu arī maksimāli uz 5 mm.
6. Caur apaļu caurumu zvana pamatnē pārlīkt zvana iekārtas vadus.
7. Pakārt pamatni uz augšējās skrūves.
8. Nostiprināt pamatni ar otro skrūvi, ieskrūvēšot to apakšējā nospraušanas mietiņā.
9. Atizolēt zvana instalācijas vadu: vienu uz garuma 10 mm, otru uz garuma 15 mm.
10. Elektroniska zvana pieslēgšana: nostiprināt atizolētus vadu galus (10 mm) spailēs „1” un „2”, ieskrūvēšot stiprinošas skrūves.
11. Elektromehāniska zvana pieslēgšana: piespiest iespīlēšanas sviras un novietot atizolētus vadu galus (15 mm) spailēs „3” un „4” caurumos, pēc tam atslābināt sviras. Pārbaudīt vadu nostiprināšanas pareizību, delikāti stiepjot vadus. Ja nepieciešami, atkārtot procedūru.
12. Uzlikt zvana vāku.
13. Ieslēgt spriegumu 230 V AC, barojošu zvana iekārtu.
14. Pārbaudīt zvana darbību piespiežot zvana pogu.

UZMANĪBU! Pirms zvana vāka noņemšanas vienmēr pārlicināties, ka ir miera stāvoklis!

Atbilstības deklarācija atrodas Interneta lappusē www.zamel.com

EST

GONG DUO GNS-943

Iseloomustavad tunnusjooned:

- kahetoonilise uksekella ja kahetoonilise kongi ühendus ühes kestas,
- hääle tugevus: 82 dB/~72 dB,
- kellahelin: kaks tooni BIM-BAM, heli: kaks vaheldumisis helisevat toni..

TÄHELEPANU:

- On soovitatud, et kella montaaži sooritaks vastavate kvalifikatsioonidega ja volitustega isik.
- Montaaži tuleb läbi viia kaabli läbilõiguga alates 0,5 mm² kuni 2,5 mm² ning isolatsiooni nominaalpinge vastupidavusega miinimum 300/500 V. Peab olema kohaldatud kohaliku tingimuste.
- Kell on tootstatud vahelduvavoolu võrgu 230 V AC väärtusega.
- Kella toitev faasijuhe peab olema kaitstud lühise ja ülekoormuse tagajärje tulemuste eest, kasutades selle jaoks selektiivkaitselüliti või sulavkaitset, vastavalt valitud karakteristikuga ja nominaalvoolu väärtusega.

MONTAÄHI INSTRUKTSIOON:

1. Enne seadmistiku installeerimise alustamist, vältida lülitada kella juurdetuleva toitepinge 230 V AC. Õigepärase seadme anduriga ülekontrollida, et kella vooluahelas puudub ohtlik rõõpinge.
2. Eemaldada kella ülemise katte lameda kruvikeeraja abil, liigutades katte kinnitust.
3. Määrata kella kinnitamise koht seinapeal, puurida kaks kinnitusava, mis vastaksid kinnitusavadele kella aluse põhjas ja paigutada nendes kinnitustüübid. Eristada tähelepanu tuleb pöörata kella vertikaal asendile (mis on märgitud kella alusel).
4. Paigutada aukudesse kinnitustüübid.
5. Paigutada kruvi oma paika, keerates ülemine kruvi eelnevalt paigutatud ülemise tüüblisse, sel viisil, et kruvi pea ulatuks vältida maksimaalselt 5 mm.
6. Kellakorpusse põhjase olevast ümmargusest august läbi viia toitekaabel.
7. Üles riputada kellakorpusse alus väljapoole ulatuvale kruvile.
8. Kinnitada kellakorpusse alus teise kinnitus kruviga, paigutades viimase alumisse kinnitus tüüblisse.
9. Vabastada kella installeerimise kaabliotsad isolatsioonist: üks ots pikkusele 10 mm, teine pikkusele 15 mm.
10. Elektrilise ükskella ühendamine: kinnitada puhastatud kaabliots (10 mm) klemmis „1” ja kinnitades viimast kruviga „2”.
11. Elektrimehaaniline gongi ühendamine: peale suruda kinnituskle mmi hooi ja sisestada puhastatud kaabliotsa (15 mm) avadesse „3” ja „4”, peale mille vabastada hooi. Tuleb ülekontrollida kaabliotsade kinnitust, kergelt sikutades kinnitus kohtades. Vajaduse korral tuleb tehingut korrata.
12. Katta kellakorpusse alus kattekaanega.
13. Sisse lülitada toitevoolu 230 V AC, millega on pingestatud kella seade.
14. Kontrollida kella töötamise õigsust vajutades kellanupule.

TÄHELEPANU! Alati, enne kella katte maha võtmist tuleb eelnevalt veenduda, et kella toitesüsteemis puudub ohtlik toitepinge.

Vastavuse Deklaratsioon asub interneti leheküljel www.zamel.com

SLO

GONG DUO GNS-943

Značilne lastnosti:

- povezava zvonca z dvema tonoma in gonga z dvema tonoma BIM-BAM v enem ohišju,
- glasnost: 82 dB/~72 dB,
- zvok: dva tona BIM-BAM, zvok: dva izmenično zveneca tona.

POZOR:

- Priporočamo, da montažo zvonca opravi oseba z ustreznimi kvalifikacijami in pooblastili.
- Inštalacija mora biti opravljena z vodnikom s premerom od 0,5 mm² do 2,5 mm² z napetostjo izolacije min. 300/500 V in tipom, primernim za pogoje uporabe.
- Zvonec se napaja z omrežno napetostjo z vrednostjo 230 V AC.
- Fazni vodnik napeljava za zvonec mora biti zaščiten pred posledicami kratkih stikov in preobremenitev s pomočjo prenapetostnega stikala ali počasne varovalke s primernimi značilnostmi in vrednostjo nazivne napetosti.

NAVODILO ZA MONTAŽO:

1. Preden se lotite postopka priključevanja izključite napetost 230 V AC, ki napaja napeljavo za zvonec. S pomočjo ustreznih merilne naprave se prepričajte, ali je v napeljavi za zvonec breznapetostno stanje.
 2. Snemite pokrov zvonca s pomočjo ploskega izvijača, tako da privzdignete zaskočnik pokrova.
 3. Določite mesto na steni, kamor boste montirali zvonec, izvrtajte dve odprtini, ki ustrezata montažnim odprtinam v podlagi zvonca, in vstavite vanje zidna vložka. Pozorni bodite na to, da bo zvonec položen navpično (označeno na podlagi).
 4. Vstavite vanje zidna vložka.
 5. Privijte vijak v prej vstavljeni zgornji zidni vložek, tako da bo izstopal za maksimalno 5 mm.
 6. Skozi okroglo odprtino v podlagi zvonca potegnite vodnike napeljave za zvonec.
 7. Obesite podlago na izstopajočem zgornjem vijaku.
 8. Privijte podlago z drugim vijakom, tako da ga privijete v spodnji zidni vložek.
 9. Odstranite izolacijo s koncev vodnikov napeljave za zvonec: na enem paru na dolžini 10 mm, na drugem pa na dolžini 15 mm.
 10. Priključitev elektronskega zvonca: privijte konce vodnikov z odstranjenjo izolacije (10 mm) v priključni sponki "1" in "2", tako da do konca privijete pritrdilne vijake.
 11. Priključitev elektromehanskega gonga: pritisnite priključne ročice in potisnite konce vodnika z odstranjenjo izolacije (15 mm) v odprtni priključni sponki "3" in "4", nato pa sprostite priključno ročico. Preverite, ali so vodniki pravilno pritrjeni, tako da jih rahlo povlečete. Po potrebi preverjanje ponovite.
 12. Namestite pokrov zvonca.
 13. Vključite napetost 230 V AC, ki napaja napeljavo za zvonec.
 14. Preverite, ali zvonec deluje, tako da pritisnete stikalo za zvonec v obeh napajalnih tokokrogih.
- POZOR!** Preden snamete pokrov zvonca, vedno preverite, ali je v napeljavi za zvonec breznapetostno stanje!

Izjava o skladnosti se nahaja na spletni strani www.zamel.com



GONGUL DUO
GNS-943

Trăsături caracteristice:

- cuplarea soneriei cu două tonuri și a gongului cu două tonuri BIM-BAM într-o singură carcasă,
- intensitatea sunetului : 82 dB/~72 dB,
- sunetul: două tonuri BIM-BAM, sunet: două tonuri care răsună unul după altul.

ATENȚIE:

- Se recomandă ca montajul soneriei să fie realizată de către o persoană care posedă calificări și competențe corespunzătoare.
- Instalarea trebuie să fie realizată cu ajutorul unui cablu cu un diametru de la 0,5 mm² până la 2,5 mm² cu o tensiune a izolației de min. 300/500 V și corespunzător cu condițiile tip de punere în aplicare.
- Soneria este alimentată cu o tensiune de rețea cu valoare de 230 V AC.
- Conductorul de fază a instalației soneriei trebuie să fie protejat împotriva scurtcircuitelor și a suprasarcinilor cu ajutorul comutatorului pentru suprasarcini sau a siguranței fuzibile cu caracteristici alese în mod corespunzător și valoarea nominală a curentului corespunzătoare.

INSTRUCȚIA MONTAJULUI:

1. Înainte de începerea operațiilor de racordare, trebuie deconectată tensiunea de 230 V AC care alimentează instalația soneriei. Trebuie să vă asigurați că, cu ajutorul instrumentului de măsurare corespunzător, în instalația soneriei nu există tensiune.
2. Îndepărtați capacul soneriei cu ajutorul unei șurubelnițe plate, prin ridicarea ramificației capacului.
3. Stabiliți unde, pe perete, va fi montată soneria, realizați două orificii, care vor corespunde orificiilor de montaj care se află în placa de bază. Trebuie să luați în vedere plasarea verticală a soneriei (acest lucru este marcat pe baza soneriei).
4. Soneriei și fixații în ele bolțurile atașate.
5. Înșurubați holț-șurubul în orificiul dinaintea făcut în așa fel încât să iasă în afară maximum 5 mm.
6. Prin orificiul rotund din baza soneriei trebuie trecute conductoarele instalației soneriei.
7. Agățați baza pe holț-șurubul care iese în afară.
8. Prindeți baza cu ajutorul celui de al doilea holț-șurub înșurubându-l în orificiul de jos.
9. Dați la o parte izolația de pe capetele conductoarelor instalației electrice a soneriei: o pereche pe o lungime de 10 mm, iar celălalt pereche pe o lungime de 15 mm.
10. Racordarea soneriei electronice: fixați capetele conductoarelor de pe care ați înlăturat izolația (10 mm) în dispozitivele de prindere "1" și "2" înșurubând șuruburile de fixare.
11. Racordarea gong-ului electromecanic: apăsați pârghiile dispozitivelor de prindere și introduceți capetele conductoarelor (15 mm) în orificiile dispozitivelor de prindere "3" și "4" apoi eliberați pârghiile. Trebuie verificat dacă conductoarele au fost fixate corect, de aceea acestea trebuie trase delicat.
12. Puneți la loc capacul soneriei.
13. Conectați tensiunea de alimentare de 230 V AC care alimentează instalația soneriei.
14. Verificați dacă soneria funcționează prin apăsarea butonului soneriei.

ATENȚIE! Întotdeauna înainte de înlăturarea capacului soneriei trebuie să vă asigurați că, nu există tensiune în instalația de alimentare a soneriei.

Declarația de conformitate se găsește pe pagina www.zamel.com



ЗВЪНЕЦ DUO
GNS-943

Характеристични качества:

- двутонов звънец и двутонов гонг BIM-BAM, свързани в един корпус,
- сила на звука: 82 dB/~72 dB,
- звук: два тона BIM-BAM, звук: два тона, звучащи един след друг.

ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се монтажа на звънеца да се извърши от квалифицирано лице.
- Инсталацията следва да се извърши с помощта на кабел със сечение от 0,5 mm² до 2,5 mm² с напрежение на изолацията min. 300/500 V и тип, съответен за условията на използване.
- Звънецът се захранва с напрежение 230 V от електрическата мрежа.
- Фазовият проводник на звънчевата инсталация следва да бъде защитен от последствията от къси съединения и пренапрежения с помощта на автоматичен изключвател или предпазител (бушон) с подходящо избрана характеристика и стойност на номиналния ток.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ:

1. Преди започване на работите по свързване на инсталацията следва да изключите напрежението от 230 V, запазващо звънчевата инсталация. С помощта на подходящ измервателен уред следва да се уверите, че в звънчевата инсталация няма напрежение.
2. С помощта на плоска отвертка повдигнете етикетата на капака на звънеца и го снемете.
3. Определете мястото за монтаж на звънеца върху стената и пробийте два отвора, съответстващи на монтажните отвори в основата на звънеца. Следва да обърнете внимание на вертикалното положение на звънеца (обозначено върху основата).
4. Поставете дюбели в отворите.
5. Монтирайте винт в горния дюбел и го завинтете така, че да стърчи максимално 5 mm.
6. През кръглият отвор в основата на звънеца изтеглете кабелите на звънчевата инсталация.
7. Закачете основата на стърчащия горен винт.
8. Прикрепете основата с помощта на втория винт, като го монтирате в долния дюбел.
9. Снемете изолацията от краищата на кабелите на звънчевата инсталация: от едната двойка кабели на дължина 10 mm, а от другата на дължина 15 mm.
10. Свързване на електронен звънец: прикрепете краищата на кабелите без изолация (10 mm) към клемите „1“ и „2“ като затегнете монтажните винтове.
11. Свързване на електромеханичен гонг: натиснете притискащото лостче и пхнете краищата на кабелите без изолация (15 mm) в отворите на клемите „3“ и „4“, след което освободете лостчето. Дръпнете леко кабелите, за да проверите дали са добре прикрепени.
12. Монтирайте капака на звънеца.
13. Включете захранващото напрежение на звънчевата инсталация 230 V AC.
14. Проверете действието на звънеца, като натиснете звънчевия бутон.

ВНИМАНИЕ! Винаги преди снемането на капака на звънеца следва да се уверите, че напрежението в звънчевата инсталация е изключено!

Декларацията за съответствие се намира на сайт www.zamel.com



ГОНГ DUO
GNS-943

Характерные черты:

- соединение двутонального звонка и двутонального гонга BIM-BAM в одном корпусе,
- громкость: 82 dB/~72 dB,
- звук: два тона BIM-BAM, звучание: две тональности, звучащие попеременно.

ВНИМАНИЕ:

- Рекомендуется, чтобы монтаж звонка осуществлял работник, имеющий необходимую квалификацию и полномочия.
- Система должна быть смонтирована при помощи провода с сечением от 0,5 mm² до 2,5 mm² с напряжением изоляции мин. 300/500 V и типом, соответствующим условиям эксплуатации.
- Звонк питается от сетевого напряжения значением 230 V AC.
- Звонк должен быть защищен от последствий короткого замыкания и перегрузки при помощи двухполюсного автоматического выключателя с подобранными соответствующими характеристиками и значением номинального тока, встроенным в фиксированную проводку в соответствии с правилами установки.
- Прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний за исключением случаев, когда за ними осуществляется надзор или проводится инструктаж лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.

ИНСТРУКЦИЯ МОНТАЖА:

1. Перед тем, как приступить к действиям по соединению деталей, отключить напряжение 230 V AC, питающее систему звонка. Следует убедиться при помощи подходящего измерительного прибора, что в системе звонка отсутствует напряжение.
2. Снять крышку звонка при помощи плоской отвертки, подвесив.
3. Отметить место крепления звонка на стене, высверлить два отверстия, соответствующие монтажным отверстиям в подставке звонка и вставить в них распорочные кольшики. Следует обратить внимание на вертикальное расположение звонка (отмечено на подставке).
4. Вставить в отверстия дюбели.
5. Вкрутить винт в установленный ранее верхний дюбель так, чтобы выступал на максимум 5 mm.
6. Сквозь круглое отверстие в подставке звонка проложить провода системы звонка.
7. Подвесить подставку на выступающем, верхнем винте.
8. Прикрепить подставку вторым винтом, вкручивая его в нижний дюбель.
9. Изолировать концы проводов системы звонка: одну пару на отрезке 10 mm, вторую пару на отрезке 15 mm
10. Подключение электрического звонка: укрепить изолированные концы проводов (10 mm) в зажимах «1» и «2», докручивая крепежные винты.
11. Подключение электромеханического гонга: дожать зажимной рычаг и вложить изолированные концы проводов (15 mm) в отверстия зажимов «3» и «4», после чего отпустить рычаг. Следует проверить правильность крепления проводов, слегка их потягивая. В случае необходимости повторить действие.
12. Надеть крышку звонка.
13. Подключить напряжение 230 V AC, питающее систему звонка.
14. Проверить работу звонка, нажав на его кнопку.

ВНИМАНИЕ! Всегда, перед тем как снять крышку звонка, следует убедиться, что в системе звонка отсутствует напряжение!

Сертификат соответствия представлен на Интернет-сайте www.zamel.com



ГОНГ DUO
GNS-943

Характеристика:

- поєднання двотонного дзвінка і двотонного гонгу BIM-BAM у одному корпусі,
- гучність: 82 dB/~72 dB,
- звук: два тони BIM-BAM, звук: два тони, які звучать на черемію.

УВАГА:

- Рекоменується, щоб монтаж дзвінка виконала особа з відповідними кваліфікаціями і повноваженнями.
- Монтаж повинен бути виконаний проводом діаметром від 0,5 mm² до 2,5 mm² напругою ізоляції мінімум 300/500 V і типі, відповідним до умов застосування.
- Дзвінок живиться напругою мережі значенням 230 V AC.
- Фазовий провід дзвінкового інсталяції повинен бути забезпечений перед наслідками короткого замикання і перевантажень за допомогою вимикача максимального струму або плавкого запобіжника з відповідно підбраною характеристикою і значенням номінального струму.

ІНСТРУКЦІЯ МОНТАЖУ:

1. До початку дій зв'язаних з сполучення, роз'єднати напругу 230 V AC, що живить дзвінкову інсталяцію. Слід упевнитися за допомогою відповідного вимірювального приладу, що в дзвінковій інсталяції немає напруги.
2. Зняти кришку дзвінка за допомогою плоскої викрутки, підважуючи зачіпку кришки.
3. Установити місце монтажу дзвінка на стіні, зробити два отвори, що відповідають монтажним отворами у підставі дзвінка. Треба звернути увагу на вертикальне положення дзвінка (зазначено на підставі).
5. Вкрутити гвинт до поставленого раніше верхнього розпірного кілка, так, щоб виставив не більше 5 mm.
6. Через круглий отвір у підставі дзвінка прокласти проводи дзвінкової інсталяції.
7. Завісити підставу на верхньому гвинті, що вистав.
8. Прикріпити підставу довгим гвинтом, вкручуючи його до нижнього розпірного кілка.
9. Зняти ізоляцію з кінців дротів дзвінкової інсталяції: на одному - завдовжки 10 mm, на іншому - завдовжки 15 mm.
10. Підключення електронного дзвінка: закріпити захищені кінці дротів (10 mm) в клемках „1“ і „2“, докручуючи гвинти до кріплення.
11. Підключення електромеханічного дзвінка (гонгу): притиснути важіль клемі і вкласти захищені кінці дротів (15 mm) в отвори клем „3“ і „4“, після чого звільнити важіль. Слід перевірити правильність закріплення дротів, делікатно їх потягнути. В разі необхідності повторити операцію.
12. Покласти кришку дзвінка.
13. Підключити напругу 230 V AC, що живить дзвінкову інсталяцію.
14. Перевірити роботу дзвінка, натискаючи кнопку дзвінка в обох ланцюгах.

УВАГА! Завжди перед тим як зняти кришку дзвінка треба упевнитися, що в проводах дзвінка немає напруги!

Декларація згідності знаходиться на веб-сторінці www.zamel.com

